

HOTARIRE Nr. 635 din 14 septembrie 1994

pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul Romaniei si Guvernul Republicii Elene privind readmisia persoanelor aflate in situatie ilegala

EMITENT: GUVERNUL ROMANIEI

PUBLICAT ÎN: MONITORUL OFICIAL nr. 282 din 5 octombrie 1994

Guvernul României hotărăște:

ARTICOL UNIC

Se aproba Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Elene privind readmisia persoanelor aflate în situație ilegala, semnată la Atena la 6 iunie 1994.

PRIM-MINISTRU
NICOLAE VACAROIU

Contrasemnează:

p. Ministru de interne,
Sandu Eugen,
secretar de stat

Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe,
Teodor Viorel Melescanu

ACORD

între Guvernul României și Guvernul Republicii Elene privind readmisia persoanelor aflate în situație ilegala

Guvernul României și Guvernul Republicii Elene, în dorinta de a dezvolta cooperarea dintre cele doua părți contractante, în scopul asigurării unei mai bune aplicari a dispozițiilor privind circulația persoanelor, pe baza respectării drepturilor și garanțiilor prevăzute de legile și reglementările în vigoare,

respectînd tratatele și convențiile internaționale și preocupate de a combate imigrările ilegale,

au convenit, pe baza de reciprocitate, asupra celor ce urmează:

I. Readmisia cetățenilor părților contractante

ART. 1

1. Fiecare parte contractantă readmite pe teritoriul sau, la cererea celeilalte părți contractante și fără formalități, orice persoana care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare sau de ședere aplicabile pe teritoriul partii contractante solicitante, cu condiția de a se fi stabilit sau prezumat ca aceasta are cetățenia partii contractante solicitate.

2. Partea contractantă solicitanta readmite, în aceleași condiții, persoana în cauza dacă, în urma verificărilor ulterioare, se constata ca aceasta nu avea cetățenia partii contractante solicitate în momentul iesirii din teritoriul partii contractante solicitante.

ART. 2

1. Cetățenia persoanei care face obiectul unei măsuri de returnare se considera stabilită pe baza documentelor valabile, mai jos menționate:

- carte de identitate;
- certificat de cetățenie sau document de stare civilă;
- pasaport sau alt document de călătorie;
- carte de înregistrare consulară;
- livret sau acte militare.

2. Cetățenia se considera ca prezumată pe baza unuia dintre elementele următoare:

- un document expirat, menționat la alineatul anterior;
- un document emis de autoritățile oficiale ale partii solicitate și care face dovada identității celui în cauza (permis de conducere, carnet de marinar etc.);
- autorizație și titluri de ședere expirate;
- fotocopie a unuia dintre documentele enumerate mai sus;
- declarații ale celui în cauza, primite legal de autoritățile administrative sau judiciare ale partii solicitante;
- depozitii ale unor martori de buna-credința, consemnate într-un proces-verbal.

ART. 3

1. În cazul în care cetățenia este prezumată, pe baza elementelor menționate la articolul 2 paragraful 2, autoritățile consulare ale partii solicitate din statul solicitant eliberează pe loc un laissez-passer; care sa permită returnarea persoanei în cauza.

2. În caz de dubii cu privire la elementele care sa permită prezumția cetateniei sau în cazul lipsei acestor elemente, autoritățile consulare ale partii solicitate procedează, într-un interval de 3 zile de la cererea partii solicitante, la audierea celui în cauza la locul

unde se afla. Aceasta audiere este organizată de partea solicitanta, în acord cu autoritatea consulară în cauza, în cel mai scurt timp.

Dacă, la sfârșitul acestei audieri, se stabilește ca persoana interesată are cetățenia partii solicitate, autoritatea consulară eliberează imediat un laissez-passer.

ART. 4

1. Dispozițiile art. 1 și 3 se aplica, de asemenea, "mutatis mutandis", cetățenilor terțelor state sau fără cetățenie care își au domiciliul, reședința permanentă sau dispun de un permis de ședere valabil pe teritoriul partii contractante solicitate. Astfel de cazuri vor fi rezolvate individual, prin acordul autorităților competente ale părților contractante, prevăzute la art. 8 din prezentul acord.

2. Dispozițiile paragrafului 1 nu se aplica persoanelor menționate în acesta, care au obținut drept de ședere sau de tranzit pe teritoriul partii contractante solicitate.

ART. 5

Cheltuielile ocazionate de transportul pînă la frontiera partii contractante solicitate, al persoanelor a căror readmisie este cerută în baza articolelor precedente, cad în seama partii contractante solicitate.

II. Dispoziții generale și finale

ART. 6

1. Autoritatea competentă a partii contractante solicitate este obligată să răspundă în scris într-un interval maxim de 14 zile la cererile de readmisie care îi sînt prezentate de autoritatea competentă a partii contractante solicitate.

2. Partea contractantă solicitată este obligată să preia într-un interval maxim de o luna persoana a carei readmisie a acceptat-o.

Acest interval poate fi prelungit, în caz de necesitate, prin acord între autoritățile competente ale celor două părți contractante.

ART. 7

Cele două părți contractante se vor consulta, ori de cîte ori va fi necesar, pentru examinarea punerii în aplicare a prezentului acord.

Cererea de consultare se va prezenta de una sau de cealaltă autoritate competentă a părților contractante.

ART. 8

1. Autoritățile competente ale celor două părți contractante, însărcinate cu aplicarea prezentului acord, sînt, din partea română, Ministerul de Interne - Direcția Generală de Pașapoarte și a Poliției de Frontieră, iar din partea elenă, Ministerul Ordinii Publice - Direcția Securității Statului.

2. Aceste autorități vor desemna, printr-un protocol ce se va încheia în termen de 2 luni de la data semnării prezentului acord, aeroporturile și alte puncte de trecere a frontierei, care vor putea fi utilizate pentru readmisie, precum și toate celelalte detalii referitoare la aplicarea prezentului acord.

3. Autoritățile sus-menționate vor examina, la nevoie, fiecare caz în parte, privind cererile de tranzit pentru îndepărtarea cetățenilor terțelor state, aflați ilegal pe teritoriul uneia dintre cele două părți contractante.

ART. 9

1. Dispozițiile prezentului acord nu aduc atingere obligațiilor de admisie sau de readmisie a cetățenilor străini, ce decurg pentru părțile contractante din alte acorduri internaționale.

2. Dispozițiile prezentului acord nu aduc atingere aplicării dispozițiilor Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, așa cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967.

3. Dispozițiile prezentului acord nu aduc atingere aplicării dispozițiilor acordurilor în domeniul protecției drepturilor omului, la care cele două state sînt părți.

ART. 10

1. Fiecare dintre părțile contractante va notifica celeilalte îndeplinirea procedurilor constituționale cerute, în ceea ce o privește, pentru intrarea în vigoare a prezentului acord, care va produce efecte după 30 de zile de la primirea ultimei notificări.

2. Prezentul acord va avea o durată de valabilitate de 3 ani și va fi reînnoit prin tacită reconducțiune pe perioade egale ca durată. El va putea fi denunțat printr-un preaviz de 3 luni, transmis pe cale diplomatică.

Drept pentru care reprezentanții părților contractante, împuterniciți în forma cuvenită în acest scop, au semnat prezentul acord.

Semnat la Atena la data de 6 iunie 1994, în limbile română, greacă și franceză, cele trei texte avînd aceeași valabilitate. În caz de divergență de interpretare, textul în limba franceză va prevala.

Pentru Guvernul României,
Doru-Ioan Taracila,
ministru de interne

Pentru Guvernul Republicii Elene,
Stylianos-Angelos Papatthemelis,
ministrul ordinii publice

CTCE - Piatra Neamț